

6000/5 automatic

Art. 1476

DE Betriebsanleitung

Tauch-Druckpumpe

EN Operator's manual

Submersible Pressure Pump

FR Mode d'emploi

Pompe immergée pour arrosage

NL Gebruiksaanwijzing

Dompel-drukopvoerpomp

SV Bruksanvisning

Dränkbar Tryckpump

DA Brugsanvisning

Dyk-/trykpumpe

FI Käyttöohje

Upporainepumppu

NO Bruksanvisning

Nedsenkbar trykkpumpe

IT Istruzioni per l'uso

Pompa sommersa a pressione

ES Instrucciones de empleo

Bomba sumergible a presión

PT Manual de instruções

Bomba submersível de pressão

PL Instrukcja obsługi

Pompa zanurzeniowo-ciśnieniowa

HU Használati utasítás

Merülő-nyomó szivattyú

CS Návod k obsluze

Ponorné tlakové čerpadlo

SK Návod na obsluhu

Ponorné tlakové čerpadlo

EL Οδηγίες χρήσης

Βυθιζόμενη αντλία πίεσης

RU Инструкция по эксплуатации

Погружной нагнетательный насос

SL Navodilo za uporabo

Potopna tlačna črpalka

HR Upute za uporabu

Potopna tlačna crpka

SR/ Uputstvo za rad

BS Uronjiva pumpa pod pritiskom

UK Інструкція з експлуатації

Заглибний насос високого тиску

RO Instrucțiuni de utilizare

Pompa presiune submersibilă

TR Kullanma Kılavuzu

Basınçlı Dalgıç Pompa

BG Инструкция за експлоатация

Потопяема дълбочинна помпа

SQ Manual përdorimi

Pompë zhytëse me presion

ET Kasutusjuhend

Uputus-survepump

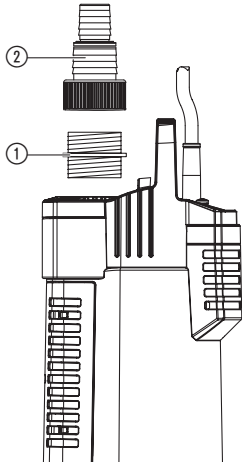
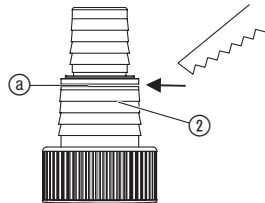
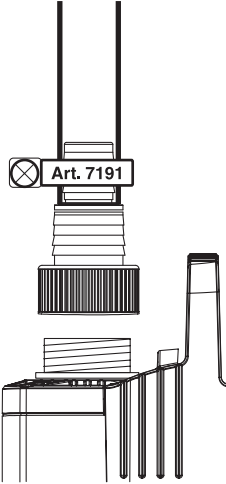
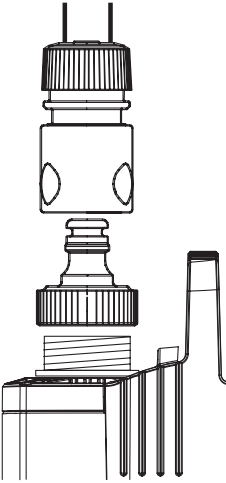
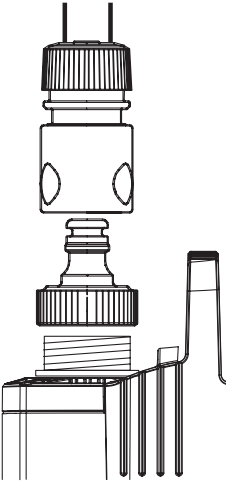
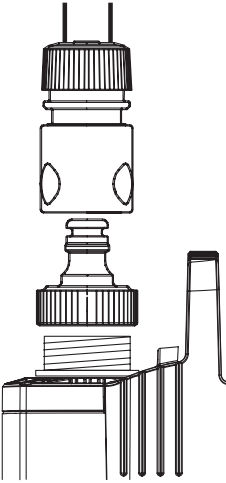
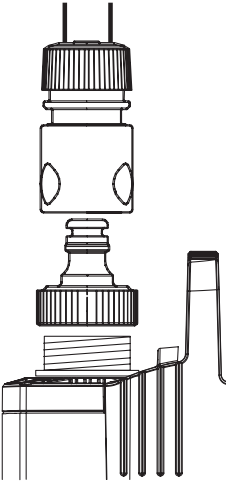
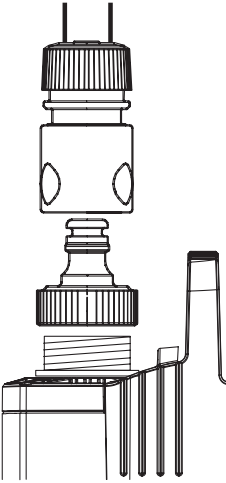
LT Eksploatavimo instrukcija

Panardinamas slėginis siurblys

LV Lietošanas instrukcija

legremdējams spiediensūkņis

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktansvar Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

	I1		I2
	I3		I4
	I5		O1
	O2		M1

produktet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Vi anbefaler bruk av produktet først for ungdommer fra og med 16 år. Produktet må aldri brukes når du er trett, syk eller påvirket av alkohol, rusmidler eller medisiner.

Riktig anvendelse:

GARDENA nedsenkbar trykkpumpe er bestemt for bruk i privathager. Den er bestemt for å pumpe vann fra brønner, sjakter og andre vannreservoarer eller for drift av spredere og vanningsystemer.

Følgende væsker kan pumpes:

Med GARDENA nedsenkbar trykkpumpe må det bare pumpes vann.

Pumpen er fullstendig nedsenkbar (vann tett kapsling) og senkes ned i vannet (maks. nedsenkingsdybde se 7. TEKNISKE DATA).

Pumpen har en integrert tilbakeslagsventil som hindrer automatisk tømning av trykkslangen etter bruk av pumpen.

OBS! Saltvann, spillvann, etsende, lett antennelige eller eksplosive stoffer (f. eks. bensin, petroleum, nitrofortynning), oljer, fyringsolje og næringsmidler må ikke pumpes. Vanntemperaturen må ikke overskride 35 °C.

1. SIKKERHET

VIKTIG!

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.

Elektrisk sikkerhet

Pumpen må ikke brukes når det er personer i vannet.



FARE! Strømstøt!

Fare for personskade på grunn av strømstøt.

Produktet må forsynes med strøm via en FI-bryter (RCD) med en nominell utløsningsstrøm på maks. 30 mA.

→ Ta kontakt med din elektromester.

Nettilkopplingsledninger må ikke ha dårligere kvalitet enn gummislangeledninger med symbolet H07RN-F ifølge DIN VDE 0620. Ledningslengden må være minst 10 m.

Når pumpen kobles til vannforsyningsanlegget må de sanitære bestemmelsene som gjelder i landet overholdes, slik at tilbakesuging av vann som ikke er drikkevann forhindres.

→ Hvis nødvendig, ta kontakt med ditt nærmeste sanitærfagfirma.

Pumpens nettkabel må bare kobles til et koplingspunkt (stikkontakt fra brukerens side) på maks. 1,10 m høyde målt fra bakken. Vær ved dette oppmerksom på at tilkopplingskabelen fører nedover.

Angivelsene på typeskiltet må stemme overens med dataene til strømmettet.

→ Forviss deg om at de elektriske pluggforbindelsene er plassert i et flomsikkert område.

→ Beskytt nettpluggen mot fuktighet.

Beskytt plugg og tilkopplingskabel mot varme, olje og skarpe kanter.



FARE! Strømstøt!

Gjennom en avkuttet nettplugg kan fuktighet via nettkabelen trenge inn i det elektriske systemet og forårsake en kortslutning.

→ **Nettpluggen må ikke under noen omstendighet kuttes av (f.eks. for vegggjennomføring).**

→ Trekk pluggen ikke i kabelen men på dekselet ut av stikkontakten.

Tilkopplingskabelen må ikke benyttes for å feste eller transportere pumpen.

For å senke ned eller trekke opp og sikre pumpen må festerepet benyttes.

Forlengelsesledninger må være i samsvar med DIN VDE 0620.

I Østerrike

I Østerrike må den elektriske tilkopplingen være i samsvar med ÖVE-EM 42, T2 (2000)/1979 § 22 i henhold til § 2022.1 Ifølge dette må pumper for bruk ved svømmebassenger og hagedammer bare drives via en skilletransformator.

→ Spør din elektriker.

I Sveits

I Sveits må flyttbare redskap som skal benyttes utendørs tilkoples via en jordfeilbryter.

Visuell kontroll

→ Kontroller pumpen før bruk (spesielt nettkabel og plugg) alltid visuelt.

Pumpen må under drift alltid være senket minst 12 cm ned i vannet.



FARE! Strømstøt!

En pumpe som er skadet må ikke benyttes.

→ La en skadet pumpe i alle fall kontrolleres av GARDENA service.

→ Hvis strømledningen til dette apparatet skades, må den for å unngå farer skiftes ut av produsenten eller dens kundeservice eller en tilsvarende kvalifisert person.

NO

Oversettelse av de originale instruksjonene.



Dette produktet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, såfremt de er under tilsyn eller er blitt undervist om sikker bruk av produktet og forstår farene som resulterer av dette. Barn skal ikke leke med

Henvisninger til bruk

Sand og andre slipende stoffer fører til raskere slitasje og effekttap i pumpen. Transportvæsken kan være forurenset av smøremidler som siver ut.

FARE! Dette produktet oppretter et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.

FARE! Mindre deler kan lett svelges. Ved polyposer er det fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.

2. IGANGSETTELSE

Slangen kan tilkoples gjennom tilkoplingsstykket for pumper ① som er inkludert i leveransen, og tilkoplingsnippelen ② [19 mm (¾")/25 mm (1")] eller gjennom GARDENA pluggsystemet [13 mm (½")/16 mm (⅝")/19 mm (¾")]. Når man bruker en 25 mm (1") slange, har pumpen sin maksimale leveringskapasitet.

Når man vil tilkople flere slanger eller tilkoplingsredskaper parallelt, kan **GARDENA 2- / 4-veis krankoplingen (Art. 1210/1194)** brukes. Denne ventilen skal skrues direkte på tilkoplingsstykket for pumper ①.

Slik tilkople du slangen gjennom tilkoplingsnippelen ② [Fig. I1]:

Gjennom tilkoplingsnippelen er det mulig å tilkople 25 mm (1")- og 19 mm (¾")-slanger.

Slangediameter	19 mm (¾")	25 mm (1")
GARDENA slangeklemme	Art. 7191	Art. 7192
slangeforbindelse [Fig. I2]	ikke skill fra nippelen [Fig. I3].	skill fra nippelen ved ① [Fig. I4].

25 mm (1")- und 19 mm (¾")-slanger som tilkoples gjennom tilkoplingsnippelen ②, må festes, for eksempel, ved hjelp av en **GARDENA slangeklemme, art. 7192/7191**.

- Dersom det ikke er montert ennå, skru du pumpetilkoplingsstykket ① inn i pumpeutgangen ved hjelp av et egnet verktøy. Trekk forsiktig til, inntil sekskant-skrukragen ligger i flukt med pumpehuset.
- Skru tilkoplingsnippelen ② på pumpen. (Når du bruker 25 mm (1")-slanger, skal du skille fra tilkoplingsnippelen ② ved ① i forveien).
- Skyv slangen opp på tilkoplingsnippelen, og fest den, for eksempel, ved hjel av en **GARDENA slangeklemme, Art. 7192/7191**.

Slik tilkople du slangen via GARDENA slangesystemet [Fig. I5]:

Med GARDENA slangesystemet kan 19 mm (¾")-/16 mm (⅝") og 13 mm (½")-slanger tilkoples.

Slangediameter	Pumpe tilkopling
13 mm (½")	GARDENA pumpekoplingssett Art. 1750
16 mm (⅝")	GARDENA kopling Art. 18202 GARDENA hurtigkopling Art. 18216
19 mm (¾")	GARDENA pumpekoplingssett Art. 1752

- Dersom det ikke er montert ennå, skru du pumpetilkoplingsstykket ① inn i pumpeutgangen ved hjelp av et egnet verktøy. Trekk forsiktig til, inntil sekskant-skrukragen ligger i flukt med pumpehuset.
- Tilkople slangen via det henholdsvis GARDENA slangesystemet.

3. BETJENING

Slik pumper du vann i automatisk drift [Fig. O1/O2]:

Pumpen skal alltid senkes ned i brønnen eller i vannbeholderen gjennom tauet som er inkludert i leveransen. Pumpen må være senket ned minst 12 cm slik at den kan suge inn. Pumpen bør festes minst 30 cm over bunnen slik at filteret ikke blir forurenset.

- Bind festetauet ③ fast til hempen ④.
- Senk pumpen ned i brønnen eller i vannbeholderen ved å bruke festetauet ③.
- Sikre festetauet ③.
- I tilfelle av dype brønner eller kummer (fra ca. 5 m) skal tilkoplingskabelen ⑤ føres ved hjelp av klemmer langs festetauet ③.

- Stick nettkontakten av tilkoplingskabelen ⑤ inn i en stikkontakt. Pumpen starter 3 sek. etter at tilkoplingskabelen ble satt inn. Pumpen er da driftsklar.

Automatisk drift:

Pumpen pumper og slår seg automatisk av så snart det ikke tas ut vann lenger. På grunn av tilbakeslagsventilen blir trykket stående i slangen til det tas ut vann over slangen. Når det tas ut vann over slangen (trykket i slangen faller under 2,6 bar), koplet pumpen automatisk inn.

Siking mot tørrløp (gjennomstrømningskontroll):

Hvis transportvæsken blir borte, pumpen slår seg av automatisk (pumpen virker i sykluser : 30 sec. på – 5 sec. av (4x)). I 1 time, 5 timer, 24 timer, 24 timer ... gjentar seg denne syklusen). Så snart pumpen er senket ned i vannet med minst 12 cm igjen, er pumpen driftsklar igjen.

Gjennomstrømningskontroll:

Gjennomstrømningskontrollsystemet slår pumpen av så snart det ikke tas ut vann lenger. Ved utettheter på trykksiden (for eksempel, utett trykkslange eller vannkran) slår pumpen seg på og av i korte tidsintervaller. Hvis pumpen slår seg på og av oftere enn 7 ganger innen 2 min. (ved en lekkasje på < 6 l/h), slår pumpen seg fullstendig av. Når utettheten på trykksiden er fjernet, må pumpen trekkes ut og settes inn igjen for at den skal være driftsklar igjen.

Tilbakeslagsventil:

Den integrerte tilbakeslagsventilen lukker seg så snart det ikke tas ut vann lenger.

Termisk overbelastningsbryter:

Ved overbelastning koples pumpen ut av det innebygde termiske motorvernet. Etter at motoren er tilstrekkelig avkjølt, er pumpen driftsklar igjen.

4. LAGRING

Ta ut av drift:



→ Lagre pumpen ved frostfare på et frostsikkert sted.

Bortfrakting:

(i henhold til RL2012/19/EU)

Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.



VIKTIG!

→ Kast produktet via eller ved den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

5. VEDLIKEHOLD

Slik rengjør du innløpssikten og sugefoten [Fig. M1]:



FARE! Strømstøt!

Det er fare for skader ved elektrisk strøm.

→ Kople den nedsenkable trykkpumpen fra nettet før vedlikeholdet.

- Skrue de 8 skruene ⑥ ut ved å bruke en skrutrekker.
- Trekk sugefoten ⑦ av fra pumpen.
- Trekk innløpssikten ⑧ og avstandsringen ⑨ av fra pumpen.
- Rengjør sugefoten ⑦, innløpssikten ⑧ og avstandsringen ⑨.
- Sett avstandsringen ⑨ slik på pumpen at nesen ⑩ er satt inn i boringshullet av pumpen.
- Sett innløpssikten ⑧ opp på pumpen.
- Sett sugefoten ⑦ opp på pumpen og skru de 8 skruene ⑥ fast.

En turbin som er skadet må av sikkerhetsmessige grunner bare skiftes ut av GARDENA service.

6. OPPRETNING AV FEIL



FARE! Strømstøt!

Det er fare for skader ved elektrisk strøm.

→ Kople den nedsenkable trykkpumpen fra nettet før feilfjerning.

Problem	Mulig årsak	Avhjelp
Pumpen leverer ikke vann	Luft kan ikke slippe ut da trykkledningen er stengt.	→ Åpne trykkledning (f. eks. knekt trykkslange).
	Luftpute i sugefoten.	→ Sett nettkabel ut og inn.
	Innløpssikten eller sugefoten er tilstoppet.	→ Trekk nettstøpselen, rengjør innløpssikten og sugefoten (see 5. VEDLIKEHOLD).
	Pumpeen er overvarmet: den termiske sikkerhetskontakten har slått av pumpen grunnet overvarming.	→ Trekk nettstøpselen, rengjør innløpssikten og sugefoten (se 5. VEDLIKEHOLD). Vær oppmerksom på maks. væsketemperatur (35 °C).
	Vannrmangel: Sikringen mot tørrløp har slått av pumpen grunnet for lavt vann-nivå.	Pumpen kun er driftsklar når den er senket ned med minst 12 cm. → Senk ned pumpen inn i vannet med minst 12 cm.
	Uttetthet på trykksiden: gjennomstrømningskontrollsystemet har slått av pumpen (gjennomstrømning < 6 l/h).	→ Sjekk trykkslangen samt alle brukere på trykksiden for tetthet. Sett pumpen inn og ut.
	Strømforsyning avbrutt.	→ Kontroller sikringer og elektriske pluggforbindelser.
Transportmengde reduseres plutselig	Tilbakeslagsventil klemmer.	→ Gjennomspyl utløpsområdet med rent vann og sørg for at tilbakeslagsventilen går lett.
	Innløpssikten eller sugefoten er tilstoppet.	→ Trekk nettstøpselen, rengjør innløpssikten og sugefoten (see 5. VEDLIKEHOLD).
	Vannrmangel: Sikringen mot tørrløp har slått av pumpen grunnet for lavt vann-nivå.	Pumpen kun er driftsklar når den er senket ned med minst 12 cm. → Senk ned pumpen inn i vannet med minst 12 cm.



MERK: Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Garanti:

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres.

GARDENA Manufacturing GmbH tilbyr en toårig garanti (trer i kraft på kjøpsdato) for dette produktet. Denne garantien omfatter alle betydelige feil på produktet som beviselig skyldes material- eller produksjonsfeil. Denne garantien oppfylles ved at vi tilbyr et fullt funksjonelt erstatningsprodukt eller ved kostnadsfri reparasjon av feil på produktet som sendes til oss. Vi forbeholder oss retten til å velge mellom disse alternativene. Denne tjenesten er underlagt følgende forholdsregler:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.

- Verken kjøperen eller en tredjepart har forsøkt å reparere produktet.

Denne produsentgarantien påvirker ikke garantirettigheter mot forhandleren/butikken.

Hvis det oppstår problemer med dette produktet, kan du kontakte serviceavdelingen vår eller sende det defekte produktet sammen med en kort beskrivelse av feilen til GARDENA Manufacturing GmbH. Sørg for at du har dekket alle fraktkostnadene tilstrekkelig og har fulgt relevante retningslinjer for porto og emballasje. Garantikrav må ledsages av en kopi av kjøpsbeviset.

Slitasjedeler:

Hjulene er slitedeler og utelukket fra garantien. Pumper som er skadet av frost er utelukket av garantien.

7. TEKNISKE DATA

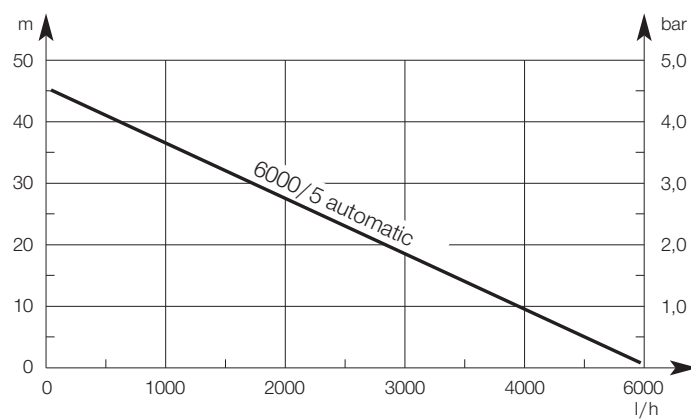
Nedsenkbar trykkpumpe	Enhet	Verdi (Art. 1476)
Nominell effekt	W	1050
Maks. leveringskapasitet	l/h	6000
Maks. trykk (= utkoplingstrykk)	bar	4,5
Maks. løftehøyde	m	45
Innkoplingstrykk	bar	2,6 ± 0,2
Maks. nedsenkingsdybde	m	12
Tilkoplingskabel	m	15 H07RN-F
Pumpetilkopling	mm	33,3 (G 1" innvendige gjenger)
Minimum nedsenkingsdybde ved igangsetting	cm	12
Vekt uten kabel (ca.)	kg	8,0
Festerep	m / mm	15 lang / ø 5
Maks. væsketemperatur	°C	35
Nettspenning / Nettfrekvens	V / Hz	230 / 50
Klang-ytelsesnivå L _{WA} ¹⁾	dB(A)	46

Måleprosess i henhold til: ¹⁾ 60335-1

8. TILBEHØR

GARDENA 2- eller 4-veis krankopling	For parallell tilkopling av flere slanger eller vanningsutstyr.	Art. 1210/1194
GARDENA slangeklemme	For 25 mm (1")-slanger via koplingsnippelen.	Art. 7192
GARDENA slangeklemme	For 19 mm (¾")-slanger via koplingsnippelen.	Art. 7191
GARDENA pumpekoplingssett	For 13 mm (½")-slanger via GARDENA slangesystem.	Art. 1750
GARDENA kopling GARDENA hurtigkopling	For 16 mm (⅝")-slanger via GARDENA slangesystem.	Art. 18202 Art. 18216
GARDENA pumpekoplingssett	For 19 mm (¾")-slanger via GARDENA slangesystem.	Art. 1752

Pumpen-Kennlinien
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Ydelses karakteristika
Pumpun ominaiskäyrä
Pumpekarakteristikk
Curva di rendimento
Curva característica de la bomba
Características de performance
Charakterystyka pompy
Szivattyú-jelleggörbe
Charakteristika čerpadla
Charakteristiky čerpadla
Χαρακτηριστικό διάγραμμα
Кривая производительности насоса
Karakteristika črpalka
Obilježja pumpe
Karakteristika pumpe
Крива характеристики насоса
Caracteristică pompă
Pompa karakter eğrisi
Помпена характеристика
Fuqia e pompës
Pumba karakteristik
Siurblio charakteristinė kreivė
Sūkņa raksturlīkne



Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Opis výrobku: Opis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:		Tauchdruckpumpe Submersible Pressure Pump Pompe immergée pour arrosage Dompel-drukvoerpomp Dränkbar Tryckpump Dyk- / tryckpumpe Uppopäinepumppu Pompa sommersa a pressione Bomba sumergible a presión Bomba submersível de pressão Pompa zanurzeniowa-ciśnieniowa Merülő-nyomó szivattyú Ponorné tlakové čerpadlo Ponorné tlakové čerpadlo Βυθίζόμενη αντλία μέσης Potopna tlačna črpalka Potopna tlačna črpka Pompa presiune submersibilă Потопляема дълбочинна помпа Uputus-survepum Panardinamas slėginis siurblys Iegremdējams spiedienušknis		600335-1 EN 60335-2-41							
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:		Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Toote tüüp: Tipo de produto: Produkta veids:		Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy:		Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs:		Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN-Mormen Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήμανσης CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:		2007	
6000/5 automatic		1476		Ulm, den 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Fait à Ulm, le 22.01.2016 Ulm, 22-01-2016 Ulm, 2016.01.22. Ulm, 22.01.2016 Ulmissa, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, dnia 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, dnia 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, dana 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Улм, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Ulme, 22.01.2016		Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenc Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona		Reinhard Pompe Vice President			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiivid:		EB direktivos: EK direktīvas:		Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm		2011/65/EC 2014/35/EC 2014/30/EC					

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia
Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1476-20.960.08/0418
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com